

## 日本人とフランス人 ヴァカンスはどう過ごす？

---



Aujourd'hui nous allons parler de vacances et quand il est question de ce sujet, il faut avouer que la France et le Japon sont aux antipodes.

### フランスと日本とのヴァカンスの違い

---

#### 最も休みの少ない日本人

---

Les Japonais sont les personnes qui prennent le moins de vacances au monde, avec en moyenne neuf jours de repos par an. Exception faite cette année bien sûr, car la golden week a duré 10

jours. Il semblerait même qu'il ne soit pas rare qu'un Japonais ne pose aucun jour de repos pendant l'année.

## 一方、フランスは？

---

Pour un Français, c'est complètement inimaginable avec une moyenne de 34,5 jours de congé par an. Toutefois, le climat en est pour quelque chose. L'été japonais n'est pas très agréable. Juillet est la saison des pluies, avec des glissements de terrain redoutables. Et jusqu'en septembre, la moiteur et la chaleur sont quasi insupportables. Cela ne donne pas très envie de mettre le nez dehors . Cependant cela n'empêche pas les Japonais de sortir pour autant, en quête d'un peu de fraîcheur en montagne ou à la mer. C'est aussi l'occasion de déguster les “ kakigori ” , ces fameuses glaces pilées à la japonaise et bien d'autres mets encore. Place aux feux d'artifices également! Et il n'y a pas que l'été pour en profiter. Il existe de nombreux festivals et événements divers dont il est possible de profiter lors des week-ends ou en soirée tout au long de l'année.

mettre le nez dehors 外出する

Là encore, en France, c'est très différent. Une grande partie du pays est comme à l'arrêt en juillet-août, car tout le monde profite du beau temps. La mer est le passe-temps favori des métropolitains. Dès qu'il y a un rayon de soleil, on file à la plage. On adore aussi la pratique sportive et les séjours « romantiques ». Eh bien oui, tout le monde le sait, les Français aiment passer du bon temps avec leur bien-aimé !

## 日本もフランスもお財布事情は厳しいけど... ?

---

N'oublions pas non plus que les salaires au Japon stagnent depuis vingt ans. De quoi faire revoir son budget "vacances" à la baisse. Quant à partir à l'étranger, prendre l'avion pour quitter l'archipel coûte cher, et la très forte baisse du yen depuis plusieurs années n'arrange pas les choses.

Pourtant en France, malgré un contexte économique et social difficile, les Français ne sont jamais autant partis en vacances que l'an passé. Crise ou pas crise, les Français restent les champions des vacances en nombre de congés disponibles et en jours posés. Annuler un séjour pour le travail ? Jamais ! On est quand même bien lotis en France, n'est-ce pas ?

Et vous ? Pour ou contre les longues vacances ? Plutôt mer, montagne ou cocooning à la maison ? N'oubliez pas d'en profiter surtout !  
À bientôt !

執筆：フランス語講師 [Vanessa](#)



オンラインフランス語学校  
**ENSEMBLE EN FRANÇAIS**  
アンサンブルアンフランセ

オンラインフランス語学校アンサンブルアンフランセは、プロの講師によるマンツーマンのスカイプレッスンが1回1500円～受講できます。いつでもどこでも手軽に受講できる利便性と生徒一人一人にカスタマイズされた質の高いレッスンが好評です。

